

## Zelená je tráva...



Góóó! Mistrovství světa ve fotbale skončilo. Sláva vítězům, čest poraženým. Fotbal se stal celosvětovým fenoménem a alespoň na krátkou dobu se mezinárodní souboje přenesly do arén pod dohled fanoušků a sudích. A ejhle, zapálení profesionální gladiátoři v národních barvách svádějí nekrvavé souboje snad jen s trochou modřin a dalších

drobných oděnin v duchu fair play, bez ohledu na barvu pleti, náboženské vyznání, nevyznání, státní zřízení, politiku, ekonomiku atd. Utkání končila a borci plní emoci z vítězství či porážky se smírně rozcházel s podáním ruky, poplácáním, objetím, smířlivými slovy, výměnou dresů a myšlenkou „dneska já, příště ty“.

Idealistické? Možná ano, ale zajímavé v tom, jak může taková zdánlivě „nesmyslná zábava bez tvorby hodnot“ ovlivnit na určitý čas myšlení a chování většiny lidské společnosti. Dojemné bylo i nasazení internacionálů v barvách zemí, kde se snad pouze narodili. Jak by asi vypadaly souboje těch, kteří svoje státy prezentují a řídí na nejvyšších místech? Nasadili by svoji kůži v těchto utkáních za zemí, kde se narodili, která je vychovala a nakonec přivedla do pozic, které zastávají? Také by si potřásl rukou a rozešli v pokoji bez ohledu na vítězství nebo porážku, dneska já, příště ty? Naivní. Jen si to zkuste ve své fantazii předsta-

vit. Asi trochu „blbá“ úvaha. Fotbal je prostě jen fotbal a kabaret svět kráčí jinými kroky. Nevadí, ale i tak těch pár týdnů stálo za to.

A na závěr jedna technická informace pro naše přispěvatele. Abychom mohli vaše příspěvky bezproblémově zpracovat a zveřejnit, zasílejte nám je e-mailem na adresu [herzgebirgeluft@seznam.cz](mailto:herzgebirgeluft@seznam.cz). Měly by být napsány v některém z formátů programu MS Word, optimálně tedy s příponou .doc nebo .docx. Obrázky zasílejte zvlášť jako soubory .jpg v rozlišení alespoň 2000x1500 bodů, což odpovídá snímku o velikosti zhruba 500 kB a vyšší. Prosíme neposílejte příspěvky s obrázky vloženými do textu, ani příspěvky ve formátu pdf.

Jak známo, jedním z hlavních důvodů vzniku Luftu je vytvoření prostoru pro předávání a šíření příběhů, zkušeností, názorů a zážitků. Proto překonejte případný ostych a pište. Za příspěvky předem děkujeme.

**Vaše redakční rada**

## Z obsahu / Aus dem Inhalt

Téma: Světová válka 1914–1918 <i>Thema: Der Weltkrieg 1914–1918</i> .....	3
Téma: Prožitky a následky 1. světové války v Krušných horách <i>Thema: Das Geschehen und die Folgen des 1. Weltkrieges im Erzgebirge</i> .....	5
Aktuality: Rozšíření expozice ve ŠtOLE č. 1 v Jáchymově <i>Aktualität: Erweiterung der Ausstellung im Stollen Nr. 1 in Jáchymov</i> .....	7
Ze společnosti a kultury: Zajímavé kulturní a sportovní akce v regionu <i>Kultur und Gesellschaft: Interessante Kultur- und Sportveranstaltungen in der Region</i> .....	8
Ze společnosti a kultury: Pozvánka na výstavu Stříbrná horečka a volání hor <i>Kultur und Gesellschaft: Einladung zur Ausstellung Silberrausch und Bergeschrey</i> .....	9
Historie: Nejstarší abertamské památky pocházejí z let 1680 a 1706 <i>Geschichte: Älteste Denkmäler Aberthams stammen von 1680 und 1706</i> .....	10
Rozhovor: s Ralfem Fischerem, starostou obce Breitenbrunn <i>Gespräch: Mit Ralf Fischer, Bürgermeister der Gemeinde Breitenbrunn</i> .....	12
Aktuality: Tradiční zpívání písní Antona Günthera <i>Aktualität: Traditionelles Anton Günther Liedersingen</i>	13
Sport: Třetí závod seriálu Rock Point na Božím Daru <i>Sport: Der dritte Lauf der Rock Point Serie in Boží Dar</i> .....	14

Aktuality: Mistrovství světa v Brazílii svedlo partnerské školy opět dohromady <i>Aktualität: Die Weltmeisterschaft in Brasilien brachte die Partnerschulen wieder zusammen</i> .....	15
Zapomenuté příběhy: Centrální kompresorová stanice Eliáš <i>Vergessene Geschichten: Die zentrale Kompressorstation Eliáš</i> .....	16
Recept měsíce: Hornická strava <i>Rezept des Monats: Bergleutenahrung</i> .....	19
Historie: Háje (Zwittermühl) – zaniklá hornická osada v údolí Černé <i>Geschichte: Háje (Zwittermühl) – verschwundene Berbausiedlung im Schwarzwassertal</i> .....	20
Ze společnosti a kultury: Drsná akce v drsných horách <i>Kultur und Gesellschaft: Eine harte Veranstaltung im harten Gebirge</i> .....	23
Tip na výlet: S dědou na zmrzlinu <i>Ausflugstipp: Mit dem Opa auf ein Eis</i> .....	24
Aktuality: Oprava náměstí v Horní Blatné <i>Aktualität: Marktreparatur in Horní Blatná</i> .....	25
Zaručené počasí: V Krušných horách se opět chvěla země <i>Das Wetter: Im Erzgebirge bewegte sich die Erde wieder</i> .....	26
Z naší přírody: Arnika – bylina chráněná zákonem <i>Aus unserer Natur: Arnika – eine gesetzlich geschützte Pflanze</i> .....	27
Vážné nevážné: Wogastisburg <i>Ernsthaft unernsthaft: Wogastisburg</i> .....	28



**Ročník 3 / číslo 7  
ČERVENEC 2014**

**MĚSÍČNÍK KRUŠNÉ HORY – ZÁPAD**

Registrace MK ČR E 20467

Vydavatel KRUŠNOHORSKÝ

LUFT, o.p.s.

IČ 29160154

Ředitel Jiří Kupilík

Sídlo - Adresa redakce

Komenského 299, 362 37 Horní Blatná

Kontakt tel: 602 415 187

E-mail [herzgebirgeluft@seznam.cz](mailto:herzgebirgeluft@seznam.cz)

[www.krusnohorskyluft.cz](http://www.krusnohorskyluft.cz)

Bankovní účet 253184266 / 0300

IBAN: CZ53 0300 0000 0002 5318 4266

BIC: CEKOCZPP

Cena výtisku 30 Kč/ks

Předplatné pololetní

V místě distributora 150 Kč/6 ks

Poštou na doruč. adresu 300 Kč/6 ks

Do zahraničí poštou: 18 EUR/6 ks

Inzerce cena podle velikosti

a opakování tisku po dohodě

s vydavatelem 602 415 187

E-mail: [herzgebirgeluft@seznam.cz](mailto:herzgebirgeluft@seznam.cz)

**Redakční rada**

Jiří Kupilík, Lenka Löfflerová,

Michal Urban, Pavel Andrš,

Karel Picura, Ulrich Möckel,

Eva Skalníková, Václav Kupilík,

Petr Mikšíček, Hanuš Hron

**Foto na titulní stránce:**

Karel Picura

**Logo** Lenka Michaluková

**Kulturní programy** Jana Picurová

E-mail: [picu.japicu@gmail.com](mailto:picu.japicu@gmail.com)

**Sportovní programy**

Eva Hejtmánková

E-mail: [hejtmankova.eva@seznam.cz](mailto:hejtmankova.eva@seznam.cz)

**Distributoři**

**Potůčky** – Lenka Štrauchová

**Horní Blatná** – Eva Chlumská; U Gity

**Pernink** – U Patrika, Květinářství

**Pernink** – benzinová pumpa

**Abertamy** – Lenka Löfflerová; U Březiny

**Abertamy** – Maso Zacharda

**Boží Dar** – Jitka Peřina; Konzum Čáda

**Pstruží** – Anna Heranová

**Merklin** – Hedvika Roznerová

**Nové Hamry** – hotel Schwarz, Infocentrum

**Vysoká Pec** – Iva Hüttnerová

**Nejdek** – Alena Veselá, lékárna

**Nejdek** – Trafika, Hotel Anna

**Tisová** – Kukačka

**Myslivci aj.** – Ivana Pečímúthová

**Lesná** – Mgr. Dana Waldsteinová

**K. Vary**, Krymská-cestovka – Z.Štréblová

**K. Vary**, Krajská knihovna – infocentrum

**Ostrov**, Dům kultury – Infocentrum

**Další distributoři jsou vítáni!**

**Prodej** – Infocentra v obcích

**Náklad** 900 kusů

**Uzávěrka příspěvků do příštího**

**vydání měsíčníku je 5. 8. 2014.**